

No. 169.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

His Excellency the Administrator is pleased to direct that Monday, 4th August, being a Bank Holiday, is to be observed as a Holiday by the Government Departments.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 26th July, 1879.

MAGISTRACY, HONGKONG,
28th July, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 19th to 25th July, 1879, both days inclusive.

Breach of "The Public Gambling Amendment Ordinance, 1876."

1. Ng A-ts'ung, of house No. 106, Jervois Street; Mung A-ts'ung, of house No. 9, Mercer Street; Lau I-ngan, of house No. 192, Queen's Road Central; Ch'an On-chi, of house No. 96, Jervois Street; Ch'an Lok-shang, of house No. 91, Bonham Strand; Wong A-shik, of house No. 80, Jervois Street; were each convicted, on the 19th instant, of keeping an agency for dealing in Wai-sing lotteries, and respectively fined \$200.

Larcenies.

2. Li A-wong, a shroff unemployed, was, on the 21st instant, convicted of stealing jewellery and clothing to the value of \$30, in licensed brothel No. 54, Chéung-hing Lane, the property of one Léung Ngan-kwai, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

He was further convicted of having committed a similar offence in licensed brothel No. 101 in West Street, and sentenced to a further term of six months' imprisonment with hard labour, to take effect from the expiration of the first sentence.

3. Chéung A-yung, a bricklayer, was, on the 25th instant, convicted and sentenced to three months' imprisonment with hard labour for larceny of a pair of shoes, the property of one Ching A-kam. The defendant was identified as having been in gaol once before for larceny.

4. Chong Kwok-tái, a seaman unemployed, was, on the 21st instant, convicted and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement and the rest with hard labour, and on the day previous to his release from gaol to be publicly exposed in the stocks for six hours for stealing ten pieces of clothing, from a fishing junk at Yau-má-tí, the property of one Kwok Tái-hi.

5. Léung Tái-hi, a seaman, was, on the 22nd instant, convicted of stealing two anchors from a junk at Yau-má-tí, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour.

憲報一百六十九號

署理輔政使司史 爲
示期放假事照得六月
十七日即禮拜一日乃
各銀行放假之期
現奉
護理督憲恩准是日
港各衙署一體停辦公
務爲此示諭俾衆週知
已卯年
六月 初八日示

香港巡理
府自己卯
年六月初
一日起至
初七日止
所判案情
選錄於後

爲一千八百七十六年賭博條例案

乍畏街一百零六
號吳祥仔沙街第
九號蒙祥皇后大
道一百九十二號
劉二奚乍畏街九
十六號陳安之文
咸街九十一號陳
樂生乍畏街八十
號王石俱在本港
私收圍姓被拿到
案本月初一日開
堂訊判每人罰銀
二百圓

爲偷竊案

李亞旺看銀者也
賦閒無事本月初
三日在長興街五
十四號娼寮偷去
梁銀桂首飾衣服
等件約值銀三十
大員被拿到案官
斷監禁六個月並
作若工另期滿日
再行監禁半載蓋
其在西街一百零
一號娼寮亦犯偷
竊物件也

張亞容坭水
匠也於本月初
初七日偷去
鄭亞金鞋一
對被執到案
官判監禁三
個月並操苦
工緣該犯前
經繫獄乃舊
匪也

莊國帶賦開水
手也於本月初
三日在油蔴地
漁船偷去郭帶
喜衣服十件被
獲到案官斷監
禁六個月首尾
十四日困於黑
牢餘則充作苦
工另監期滿日
發往當衆處枷
號六點鐘

梁帶喜水
手也於本
月初四日
在油蔴地
船上偷去
鑊錨兩門
被拿解案
官斷監禁
半年兼充
苦工

Receiving stolen goods.

6. Hung A-i, a marine hawker, was, on the 22nd instant, convicted of receiving two anchors knowing them to have been stolen, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour.

Hindering workmen.

7. Kò A-pò, a shoemaker, was, on the 22nd instant, convicted of hindering one Au A-wái from carrying on his work as a shoemaker by threatening to beat him, and fined \$10 or four weeks' imprisonment with hard labour. The defendant was further bound over in his own recognizance in \$50 to be of good behaviour for twelve months.

Rogues and vagabonds (Street gamblers).

8. Wan A-ping and Ün A-léung, coolies, were, on the 24th instant, convicted of being rogues and vagabonds in that they were found playing at a game of chance with dice at the Public Recreation Ground. The Magistrate sentenced Wan A-ping to three months' imprisonment with hard labour and Ün A-léung to fourteen days' imprisonment with hard labour. The former was identified as an old offender.

No. 142.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notice respecting Typhoons is published for general information.

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 16th June, 1879.

NOTICE.

In the event of bad weather being apprehended by this Department, a *black drum* will be hoisted at the *Office Flagstaff*. A similar signal will be hoisted and a *gun* will be fired from the *Police Hulk*.

The usual signs of approaching bad weather are, a falling Barometer with high Thermometer, sultriness of the atmosphere, and wildness and discoloration of the clouds. Should these symptoms exist and the wind be anywhere between North-Westerly and North-Easterly, a typhoon of a severe type may be looked for.

If there are the same indications of bad weather with the wind between South-Easterly and South-Westerly, a typhoon may be known to be in the neighbourhood, but not likely to be severely felt at Hongkong.

This signal is not to be considered as relieving Masters of ships from their proper responsibilities. The signal is intended only as calling the attention of the Mercantile Marine to any change of weather which the undersigned is expecting.

H. G. THOMSETT, R.N.,
Harbour Master, &c.

Harbour Department,
Hongkong, 14th June, 1879.

案 賊 買 為
工 斷 被 胆 錨 知 初 生 買 孔
三 監 拿 敢 兩 賊 四 於 什 亞
閱 禁 到 買 門 賍 日 本 物 二
月 禁 案 受 而 鍊 明 月 為 收

案 工 做 人 匠 碍 為
復 二 另 日 則 罰 執 友 嚇 四 也 高
滋 個 自 並 監 銀 到 區 及 日 於 亞
事 月 具 充 禁 十 案 懷 毆 以 本 保
不 內 保 苦 廿 官 者 打 言 月 靴
二 十 券 工 八 斷 被 行 恐 初 匪

案 匪 賭 辦 為
事 亞 作 禁 個 尹 拿 聯 日 於 良 尹
乃 炳 苦 十 月 炳 到 羣 在 本 俱 亞
舊 前 工 四 袁 監 案 聚 大 本 挑 炳
犯 經 蓋 日 良 禁 官 賭 笞 初 夫 袁
也 犯 尹 俱 監 斷 被 地 六 也 亞

號 二 十 四 百 一 第 報 憲

署 理 輔 政 使
司 史 為
曉 諭 事 照 得
現 將 以 下 所
有 論 及 颶 風
之 公 報 抄 印
俾 眾 週 知
己 卯 年 四 月
二 十 七 日 示

香港船政廳談
曉諭事案照本廳倘若恐有颶風為患則在本署旗
杆上即速高懸黑鼓為號及於水師緝捕巡艇亦高
懸黑鼓一枚燃燒響礮一聲為號按巨風將作則風
雨針漸降而寒暑針畧高若天氣翳熱雲勢猖狂色
變慘淡且風來自西北東北之間斯為極烈颶風將
至之徵苟形勢一如已上所言惟風自東南西南之
間吹來則知颶風離港不遠或至本港則風力稍遜
而遭害亦不若是其烈耳第雖有或懸黑鼓之事爾
船戶等勿謂如此則爾不須循分預防蓋此號不過
報爾舟人俾知本廳測度天氣或有更改而已
己 卯 年 四 月 二 十 五 日 示